

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/11325
25 June 1974
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 25 ИЮНЯ 1974 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо, направленное Вам 14 июня 1974 года заместителем Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций (S/11323).

В попытке еще больше осложнить отношения между двумя странами и подорвать двустороннее соглашение, достигнутое между двумя государствами, правительство Ирака посчитало уместным ответить на заявление, которое я имел честь направить Вам по поручению моего правительства 6 июня (документ S/11313) и в котором была выражена точка зрения Ирана в отношении резолюции 348 (1974). Поступая таким образом, представитель Ирака предпринял упрощенный анализ консенсуса, достигнутого Советом Безопасности 28 февраля 1974 года, и резолюции 348 (1974).

В резолюции 348 (1974) не делается каких-либо рекомендаций заинтересованным сторонам. В ней просто приветствуется соглашение, достигнутое между ними, и выражается надежда на то, что они предпримут шаги для выполнения этого соглашения. Поступая таким образом, Совет фактически признает важную двустороннюю меру, принятую двумя правительствами для улучшения отношений между ними. Это признание не затрагивает статуса двустороннего соглашения, которое как это ясно видно из пункта 7 доклада Генерального секретаря (S/11291) и из текста пункта 2 резолюции 348 (1974), уже существовало, когда Совет собрался на свое заседание 28 мая 1974 года.

Таким образом, маневр представителя Ирака, направленный на смешивание двустороннего соглашения с решением Совета, является типичным обманом.

Утверждение Ирака о том, что заявление представителя Ирана от 6 июня 1974 года является предварительным условием для принятия резолюции 348 (1974), также является абсолютно абсурдным.

По существу, в этой резолюции нет ничего такого, с чем бы Иран не согласился ранее. Поэтому если было выражено неудовлетворение,

то это было сделано не из-за того, что было предусмотрено в резолюции, а из-за того, чего в ней не было предусмотрено, т.е. указание агрессора по имени.

Наконец, цитируя текст консенсуса Совета Безопасности от 28 февраля, представитель Ирака не проводит различия между "положением которое Совет постановил рассмотреть в результате военной конфронтации в феврале этого года, и существом спора между двумя странами, который является предметом переговоров между двумя правительствами в соответствии с пунктом 4 двустороннего соглашения.

Поскольку, тем не менее, трудно поверить, что первоначальные члены Организации Объединенных Наций и нынешний член Совета не различают такие тонкости, можно сделать вывод, что целью последнего письма Ирака является просто создать предлог для его правительства для несоблюдения положений двустороннего соглашения, и об этом лучше всего свидетельствует продолжение ими самой злобной пропаганды и враждебных действий против Ирана в нарушение пункта 3 двустороннего соглашения.

Имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве официального документа Совета Безопасности.

Ферейдун ХОВЕЙДА
Постоянный представитель Ирана при
Организации Объединенных Наций
